

苏联第二次建筑师代表大会文件集

城市巾工业的分佈 和城市工业区的规划

报告人 Г. 米申科

城市建設出版社

內容提要 本書为苏联第二次建筑師代表大会的書面报告之一。它的主要內容是：指出了工業分布和城市工業区规划方面的各种缺点,並且提出了具体的改進措施。

本書可供城市规划工作人員、建筑設計人員在工作中参考,並作为大学、中等技術学校的教学参考書。

原書說明

書 名 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В ГОРОДАХ
И ПЛАНИРОВКА ГОРОДСКИХ ПРОМЫШЛЕННЫХ
РАЙОНОВ

报 告 人 Г. МИЩЕНКО

出 版 者 ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРА-
ТУРЫ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ И АРХИТЕКТУРЕ

**出版地点
及 日 期** МОСКВА—1955

城市中工業的分布 和城市工業区的规划

(苏联第二次建筑師代表大会文件集)

城市建設部办公室專家工作科譯

城市建設出版社出版

(北京阜外大街)

北京市書刊出版營業許可証出字第 088 号

思 明 印 刷 厂 印 刷

新 華 書 店 总 經 售

787×1092 $\frac{1}{32}$ $\frac{11}{16}$ 印張 15 千字

1956 年 7 月第一版 1956 年 7 月第一次印刷

印数 1—6500

定价 (10) 0 13 元

城市中工業企業和電站工業區的規劃

1955年，蘇聯共產黨中央委員會七月全體會議，按照布爾加寧同志的報告，通過了一項“關於工業進一步高漲、生產技術的提高和改善生產組織”的決議。這項決議，對於我國城市建設的發展，有重大的意義。

這個決議指出，必須消除我國生產力分布方面的缺點，擴大工業範圍和協作關係，並全力地提高生產技術水平。所有這些指示，為積極地解決居民分佈問題，正確地在全國各地分布工業以及組織城市工業的問題，從而把蘇聯整個城市建設提到更高水平等方面，提供了極大的可能性。

工業企業和電站，是蘇聯城市與村鎮的建設、改建和發展的主要經濟基礎。

工業企業和電站在全國各地、共和國各地以及某些地區內的分布，有着重大的國民經濟意義。同時，我國各地的居民分布，決定着城市與村鎮的數量和規模，並且也決定着它們的建設、改建和發展的速度。

這種分布決定着工業企業和電站在居民點範圍內的分布，而且對於城市結構的形成和它的建築面貌，對於為居民生活建立良好的衛生條件和組織交通運輸，也都有着重要的意義。我國有很多這樣的城市，比如馬格尼托哥爾斯克，就是因為它的工業分布合理，因而為烏拉爾河右岸上的頭等城市的建立創造了極大的可能性。此外，也可以看到這樣的城市，比如古巴赫，由於工廠和電站布置得不合理給居民造成了難以容忍的衛生狀況，因而不得不將

城市搬到別的地方去，这样就浪费了大量的國家資金。

在城市中正确的分布工業和城市工業区的规划問題，虽然非常重要，但我們却很少去注意它。因此，这个問題沒有得到应有的解决。

許多市和州的机关，用“地方主义”的态度去对待工業分布問題，它們总是想尽办法，希望在自己的城市里多布置些新工厂；有时把工業集中（这种集中办法在衛生上是有害的）在某个区里；往往为工業企業撥出適於居住建筑的或適於布置公園的用地，这就妨碍了市民生活条件的提高。

許多進行基本建設的部及其所屬总局都存在着本位主义思想，因而就特別嚴重地影响了工業在城市中的分布。它們在解决工業分布的問題时，常常只是从本單位的利益出發，不去考慮城市的整体利益。由於这样，在工厂附近出現了許多各主管部門的独立工人村，甚至有时不遵守衛生隔离地帶的要求；而在敷設工程管線时，也不考慮城市和相隣企業的需要。

这里也必須提到苏联國家計劃委员会和各部工作中的嚴重缺点，因為它們對於那些好多是偶然性的、沒有规划根据的工業分布，採取了放任态度。

本來，区域规划是在全國各地正确的分布工業的良好基礎，可是現在这一工作都非常落后。

至於城市中工業分布和城市工業区规划對於積極發展我國城市建設具有特別重大的意义，全苏第二次建筑师代表大会就必須討論這一問題，並根据苏联共產党中央委员会七月全体會議決議的要求，提出具体的建議，以消除現存的缺点和徹底改進城市建設工作。

* * *

苏联正在實現着巨大的工業建設，这一建設，正以不断增長的

速度繼續向前發展。

苏联共產党中央委員會和苏联部長會議於去年年底召开的全苏建筑工作人員會議指出：僅在战后年代里，我國恢复的新建的和投入生產的大型國家企業，就有 8,000 多个。

工業分布曾經採用过兩種方法：1) 分布在新建地区；2) 分布在革命前已形成的城市和村鎮中。

根据 1931 年联共(布)党中央委員會七月全体會議、第十八次黨代表大會的決議，以及党和政府後來關於均勻地在全國各地分布工業、使工業靠近於原料、动力基地和消費地的指示，工業建設大部份都分布在新建地区，主要是分布在从前未开拓的或者發展迟緩的地区，例如：分布在我國的西伯利亞、中亞細亞、远东、烏拉爾和北部地区。

1955 年，苏联共產党中央委員會七月全体會議在決議中指出，1954 年东部地区的工業產品生產比 1940 年增加了 3 倍，而整个苏联的工業產品生產比 1940 年增加了 1.8 倍。

在偉大的衛國戰爭年代里，我國东部地区的工業發展，保證了苏联軍隊为了獲得勝利而需要的不断的一切供应。

工業建設決定了我國城市建設工作的巨大規模。在工業企業建設基礎上，自 1926—1953 年，建成了近 800 个新城市，其中有大型工業中心和文化中心：馬格尼托哥爾斯克、斯大林斯克、黑龍江-共青团城、查波羅什，還有許多許多的村鎮。

苏維埃時代的工業建設促進了在革命以前所形成的城市和村鎮的迅速發展和改造。有几十个这样的城市，例如，諾沃西比亞利斯克、斯維爾德洛夫斯克、斯大林諾、克麥羅沃、下塔吉爾、克拉斯諾雅爾斯克等，原來都是些很小的居民点，可是在苏維埃政權年代里，由於在那些地方進行工業建設的結果，就變成了我國的大型中心城市。莫斯科和列寧格勒，各加盟共和國首都——基輔、明斯

克、梯比里斯、巴庫、埃里溫、塔什干等城市，以及許多中小城市，都進行了大規模的工業建設。

在新建城市中，本來是有可能按照蘇聯城市建設原則（估計到根據技術操作聯繫，遵守居住建築方面的衛生要求，工業與運輸進行聯合建設，和動力設備及地下管線進行統一修建等問題而把各企業聯合在工業區內）來布置聯合工廠和其他工廠的。但是，這種可能性却往往利用得極為不夠。

對於住宅建設，各種工程設施與管線的修築進行協作的城市工業區，在綜合設計和建設方面，有許多好的例子。斯大林斯克左右兩岸的工業區和蘇姆加伊特城（阿捷爾拜疆共和國）的工業區就是一個例子。可惜，這樣的例子目前是太少了。

革命前形成的城市工業的改建和發展，經過了一個很複雜的過程。

一般說來，這些城市過去在工業方面是很不發達的，舊時代所遺留下來的工業企業，大多數是技術落后的小工廠和作坊。較大的，尤其是大型企業，在從前是少有的。許多小型企業和倉庫都沒有自己專用的地段，而是設在設施陳旧的房屋里、地下室里和住宅的第一層里。這些簡陋的工業企業和小作坊往往擺在城市的中心區里和主要街道上。

有專用地段的工廠和倉庫，往往在城市用地上擺得既不成系統，也沒有遵守起碼的衛生要求和防火要求。完全可以肯定的說，在每個城市的居住建築稠密的地方，都有一些在防火上有危險或者是衛生上有害的企業。

由於許多城市的工廠和倉庫布置得很混亂，所以很多鐵路支線都穿過了這些城市的居住區。

為了利用廉價的水路運輸和技術操作方面所需要的水，廠主總是想盡辦法把他的企業擺在河流旁邊，結果對居民生活最良好

的城市沿河地帶，便被各種工廠、倉庫、鐵路和碼頭所佔據。這種情形，在高爾基、頓河-羅斯托夫、古比雪夫、斯大林格勒、鄂木斯克等許多城市中可以看到。

顯然，在城市用地上，工廠和倉庫擺得混亂這一點，甚至連對社會主義企業所提出的最低要求都是不能夠滿足的。所以需要根本的改造城市的所有工業和倉庫，整頓企業、倉庫和它們的鐵路支線的布置。這在城市的改建上造成了極大的困難。

蘇聯人民委員會和聯共（布）黨中央委員會在1935年7月10日頒布的“莫斯科改建總計劃”的決議中，把正確地分布工業、鐵路運輸和倉庫這項工作，列為城市重新規劃的重要條件和任務。在莫斯科改建總計劃中，也正像在蘇聯其他城市的規劃設計中一樣，擬定了整頓工業、交通運輸和倉庫布置的宏大綱領。這個綱領中包括了一系列的措施，保證居民生活有良好的條件，保證城市能進行合理的改建和得到正確的發展，並保證企業本身有正常的工作條件。

在蘇維埃政權年代里，由於進行了大規模的新工業建設、改建和擴建了舊企業，所以工業分布已起了根本的變化。這種變化的產生，一般說來，是由於我們按城市規劃設計辦事的結果；雖然改建工作往往還很落後於發展的要求，並且有些地方毫無理由地離開了設計的規定。

在每個城市中，甚至在小城市中，分散在城市用地上的小型工廠和倉庫，都為成組地布置在工業倉庫區的企業所代替了。

在已形成的舊城市中的工業擴充和改建工作中，不但新建了各種企業，而且改建和擴充了舊有的工廠。在第一种情況下，便有可能把企業擺在專為工業建設撥出的地段上，並且能夠遵守城市建設的各項要求。可以舉出許多這樣分布工業的好例子。如：斯大林格勒、明斯克和哈爾科夫的拖拉機廠、高爾基城的莫洛托夫汽

車廠和古比雪夫城基洛夫區的企业等等。

在改建和擴建旧企業方面，要想遵守城市建設的各項要求，是比較困難的。

旧工厂一般佔地很小，需要擴充。就衛生条件來說，在衛生上有害的企業的周圍，必須建立隔離地帶，而这点都几乎总是同原有建築的拆除有關聯的。

在我們城市里，有着許多發展旧企業的問題解決得很好的例子。特別是莫斯科的斯大林汽車廠，就是這樣的一個例子；現在這個汽車廠已經發展成為國家的一個大型企業。

在拆除和搬走違反衛生要求和防火要求，或者妨礙了城市正確改建的居住區里的旧工厂、倉庫和運輸設備方面，我們做了很多工作。自然，這種工作的規模，在戰時遭到破壞的城市里，那就更要大些了；在這樣的城市里，原來就布置得不好的企業就不進行恢復建設了，而把它的地空拿來建築住宅，或進行綠化。例如，在斯大林格勒，察里津河谷平原上的小型企業拆掉後，它所佔據的地段，便被用來設計為公園了；中心區伏爾加河岸上的倉庫、碼頭和鐵路支線都拆除了，騰出來的這些地方便修建了濱河路與公園。在頓河-羅斯托夫，也清理了頓河與市中心的沿岸地帶，隨後在這裡修建了濱河路；現在這條濱河路已經成為市民遊玩和休息的好地方了。基輔彼傑爾區中的倉庫和鐵路支線都搬走了，騰出來的空地變成了居住區。庫爾斯克的居住區中搬出了五家小型企業。莫斯科正在逐漸地拆掉小型企業和倉庫，或者把它們搬到工業倉庫區里去。像上述的這類例子，還可以舉出很多來。

此外，消除衛生上的有害影響、吸收煤氣和煤煙、企業鍋爐使用煤氣、改變技術操作過程和生產性質（搬到企業城外去有困難）等工作，也都越來越廣泛地發展起來了。例如，莫斯科目前已有部分熱電站和鍋爐開始使用煤氣，其他設備都按上了吸煙設備。在

工業用地的整理和綠化方面，進行了很多工作。

但是，在整頓城市中的工業和倉庫分布這方面所進行的各項工作，還遠不能適應現時的要求。在工業的原有分布方面，在新企業的布置和城市工業倉庫區的組織方面，還存在着很大的缺點。

儘管在 1931 年聯共（布）中央委員會七月全體會議的決議中，在第十八次黨代表大會的決議中，以及後來黨和政府所發出的一些指示中都指出：在莫斯科、列寧格勒、基輔、哈爾科夫、頓河-羅斯托夫、高爾基和斯維爾德洛夫斯克禁止進行新工業建設（直接為這些城市的需要而服務的企業除外），在我國更加均勻地分布工業，但是由於新工廠的興建，主要是由於現有企業的發展和合併，而使工業在大的中心城市中仍然不斷地集中。實際上，在工業產品的整個生產中，很大一部分都集中在我國的 15~20 個大城市里。此外，有的城市的工業建設的規模和速度，也正在為這些城市變為大工業中心創造着各種條件。

但同時也有不少的小城市，具有發展工業的良好條件，然而，卻沒有在這些城市里布置工業，結果，這些城市的改建和發展就進行得極為緩慢。

工業過分集中，建立 40~50 萬人口以上的大城市，這不是我們所要求的，因為與一般城市相比，在這樣的城市中，衛生條件差，每人的平均建築造價很高，而且車輛運輸的組織條件也比較複雜。

常常會看到這樣的事情：不考慮原料和成品的運輸距離，就把工廠擺在大城市里。例如：莫斯科的“膠油”工廠和“德爾”化學工廠就是這樣的。它從遙遠的地方運來原料，而生產出來的成品卻運往全國各地。顯然，這兩個工廠應該擺在生產主要原料的那些地方；但在這方面卻沒有採取任何措施。

有些城市中的小型企業，由於它們妨害城市衛生，或者由於改

建的条件 本來應該搬到別的地方去,但是仍然繼續投資興建新車間;在這些小型企業所佔用的場地上,不但對這些企業沒有條件來建立真正現代化的企業,就連這些小型企業本身也給城市帶來很多的麻煩。甚至在莫斯科,偉大的衛國戰爭時期和戰後年代里,在居住區修建了好幾十個小型鑄造廠,以致這些企業本身的有害衛生的情況更加嚴重,而且,它們也更難搬走了。

在土拉和其他城市,都有很多小型鑄造廠。如果在居住生活用地以外的地方,能夠建造一、兩個大型鑄造廠,不但得到很大的經濟效果 而且還可以大大地減少城市居住區里妨害衛生的情況。

同時下面的情況也是常見的:決定搬出去的企業,卻沒有充分的“搬家”理由。

在戰前和戰後的許多城市規劃設計中(頓河-羅斯托夫、哈爾科夫等),把很多企業的搬走或拆掉,是絕對沒有根據的。如果像這樣的決定付諸實施的話,那麼工業產品的生產,以至整個國民經濟,都會遭到很大的損失。顯然,在這個問題上,應以深思熟慮的態度,找尋別的方法,來消除生產對周圍居住建築的有害影響(可以改變企業的性質,安裝吸煙設備,改換燃料,搬走鑄造廠等)。

最近擬定的規劃設計,對於這個問題,解決得比較好;只有那些確實不能夠再留在原地上的企業,才可以搬走或者拆掉。

直到目前為止,還有許多城市沒有遵守居住建築與在衛生上有有害的企業之間建立隔離地帶的原則。衛生隔離地帶往往停留在設計中的綠色圖案上,沒有真正實現;特別是隔離地帶的建立,一牽連到拆房子,那就更成問題了。

而且,在隔離地帶之內,竟常常允許布置新的住宅建築。在克麥羅沃、斯大林諾(熱電站旁和莫洛托夫工廠地上的居住區)、下塔吉爾(所謂“技術”區)、薩拉托夫、哈巴羅夫斯克、克拉斯諾雅爾斯克、古巴哈、莫斯科(達加烏愛羅夫基區)和其他城市中都有這種

情况。

城市的规划设计，常常由於擺在城市中的工業的性質而變更。設計机关在拟定规划設計的过程中，關於工業發展远景方面，一般是要取得有关各部、苏联國家計劃委员会或者各加盟共和國國家計劃委员会的同意的。但事实上，工業發展的远景却經常在變更。在各部和主管机关的圖紙上，常常出現另外一些企業，而且这些企業，有时在性質和規模方面，截然不同於設計中本來确定的企業。

城市中工業分布方面的重大缺点，是城市工業区建立的規模过大，例如，莫斯科东南工業区、雅罗斯拉夫的北区、克麥罗沃西北区和巴庫的工業区等等就是这样。

有些城市把絕大部分工厂都集中在一、两个工業区内，而且这些工業区内有时还集中好几十个企業（包括大型企業在內）、热电站和各种运输設備。

工業区的佔地面積常常規模很大——20—30平方公里以上，而这里的工作幹部却只有5—6万人。这种大型的工業区，不僅給城市而且也給企業本身，帶來很多的不便。由於行程隔离增大以及在工人上班時間內單線交通很集中，城市运输工作的負担就更加加重了。工人到工業区各企業出入口去的运输組織也就極其复雜了，因为在这里，城市运输一般要穿越鐵路支線。

在一个工業区里，如果好多部門都在这里有自己的企業，而且这些企業在有害衛生的程度上又各不相同（比如，化学企業、金屬加工企業和紡織企業），那么，在沒有有害衛生影响企業中工作的工人，就势必受到相隣的化学企業散佈出來的有害气体的影响；在这种情况下，金屬有时会被腐蝕，煤煙、灰塵等会飛到（就生產的產品性質來說）那些不允許有灰塵的車間里去（光学車間、精密机械車間等）。

只是上面的这些材料，就能够証明，建立过大的城市工業区是

不合理的。

許多年以來，國家建設委員會、蘇聯建築科學院和各共和國建築機關，在“統一緊湊的城市”這一主張所支配，使工業和居住建築都集中在一起，因而就不顧自然條件，和違反了工業企業與居民區的正确分布原則，同時，在這種主張的支配下，也進行了不合理的改建工作。與此同時，在工業分布和居住建築布置方面，也有很多好的例子（如齊略賓斯克冶金工廠和它的居住區，在空地上布置得緊密相連）。但在我們的城市建築工作中卻沒有得到充分的推廣。

城市工業區的規劃工作，也是不能令人滿意的。在同一个工業區內，由於組織層次不清，不同工業部門的許多企業倉庫、公用事業企業和運輸設備，都擺得不成系統。這樣的工業區甚至在莫斯科的東南部都可以看到。這樣的工業區所具有的特征，就是缺乏起碼的規劃工作，支線、道路和地下管線混亂不清，居住建築的外貌醜陋不堪。工業區有這些缺點的原因，主要是因為舊工廠布置缺乏計劃性以及它們的改建和整理過程進行得極其緩慢所造成的。

在蘇維埃政權年代里建立起來的新工業區，也存在上述的許多缺點，克拉斯諾雅爾斯克右岸的工業區就是一個例子：這裡的工廠廠地與工人村交錯混雜在一起。

許多城市的工業企業，在鐵路支線、上下水道、暖氣網道的建設上，在住宅及文化生活建設上，都各自為政，互不通氣，也不考慮城市的整體利益。別列茲尼克就是這樣的一個例子：這裡有十幾個部門的單獨的上下水道和暖氣網道系統。諾沃西比利斯克的某一工廠，在城市下水道污水總洩水口下游三公里的地方，為自己修了一個鄂畢河引水工程。克拉斯諾雅爾斯克右岸上的所有工廠，幾乎都建造了自己的工人村。斯大林諾和馬克耶夫卡的每個礦井都建造了有小型的文化福利設施的獨立工人村，本來這裡是完全

有可能修建联合的工人村和大型的文化福利設施的。

所有这一切，都会造成在建設和管理上不合理的使用國家資金的现象，同时也会推迟工業区和居住区的正确形成的过程，和工程設備与福利設施完成的过程。

倉庫和小型合作工業的整頓工作進行得極其緩慢，直到現在，人們仍对倉庫和小型合作工業採取放任自流的态度。小型倉庫和合作工業的企業，偶然地擺在設備陈旧的房屋中，而一般是擺在常常位於市中心区的破旧平房中，这一点，自然就增加了街道的載貨運輸的負担，分散了城市用地的使用，嚴重地損害了城市建筑的面貌。同时，对倉庫和小型企業本身來說，在組織上和經濟上也都不合理。

在莫斯科、列寧格勒和各加盟共和國首都布置的所謂“总供应倉庫”（產品由全國各地向这里集中，然后再运銷到各地）的这种作法是不能容許的。这样不但增加毫無必要的運輸負担，並且造成倉庫基地在大型中心城市里的过分集中。

應該指出，近几年來，甚至在莫斯科都沒有能够改善倉庫和地方工業的狀況。

拆除切断居住区的、不必要的鐵路支線的工作，進行得也很慢。在莫斯科、高尔基城的河后部分和其他城市中，仍然有很多企業和倉庫的鐵路支線沒有拆掉，其中包括貨物周轉量極小（1—3輛/日）的鐵路支線。这些支線上不但使得鐵路樞紐的管理工作复雜起來，而且在开支上比汽車運輸的花費还大；同时，也給居民和城市交通運輸帶來很多的不便。比如，莫斯科橡膠厂的支線，長二公里，就貨物周轉量來說，本來完全可以用汽車來代替；可是，直到現在还是没有拆除。首都伏龍芝区的居住街坊就被这条支線分割开了。

城市中工業分布和城市工業区规划方面的缺点之所以產生，

就是因为工业建设计划、厂址选择和工厂设计和建设方面的许多缺点所造成的。

直到目前为止，苏联国家计划委员会和各加盟共和国国家计划委员会还没有适用于不同地区的、所有各部门的工业综合发展的近期计划和远景计划(10~15年)。

区域规划工作也处于混乱状态：而这项工作，对于我国重要经济地区综合性的远景发展，却有着极其重大的意义。

甚至像庫茲涅茨煤田区——这样飞快发展的地区——都没有区域规划设计，以致在它的发展上尤其在居民分布上，造成了严重的错误。頓巴斯的区域规划工作已经停顿下来，虽然这里迫切需要做这样的工作。在区域规划设计的组成、内容、程序和拟制方法上，缺乏指导性的资料。

在全国范围内布置企业这样重要的全国性工作，除了个别情况以外，实际上只是由几个工业部独自解决的，在解决的过程中，各部没有进行必要的协作，也没有考虑整个国民经济的发展远景。

某一部得到企业修建任务书和关于企业分布的地理区域的概括指示以后，便往往指定地点派委员会下去选择厂址；但是该委员会在选择厂址时，没有其他工业部门在该地理区域中的企业修建远景资料，于是只有从本位出发去考虑问题了。

地方机关竭力想往自己的城市里多拉进一些工业企业，因而它们在拨地的工作上常常损害了城市的正确发展的利益，以致轻而易举地违反了它们亲自同意的规划设计。

这样，就为在有限的几个大型中心城市不合理地集中企业造成了前提，而小城市却被置之於脑后，虽然这里往往有可能从地方居民中提供劳动力的。

企业的计划和布置方面的缺点，妨碍了公用车间、工程管线、铁路支线的修建方面和住宅及民用建筑方面的协作。

城市工業區的設計工作，差不多就等於沒有進行。如果就生活居住用地來說，在規劃設計以後，便該擬制第一期建設地區的詳細規劃設計。那麼，就工業用地來說，這種詳細規劃設計就很少擬制了。現在一般的情況是，整個工業區在還沒有進行綜合設計之前，就馬上搞起個別企業的總體規劃來了。這樣一種設計方法，除了會給企業的技術操作過程帶來不方便以外，還會造成不合理地使用工業區的用地，造成工業區的不合理的規劃；並且幾乎是每個企業都必然在鍋爐、支線、道路、地下管線的建設上，甚至有時在獨立工人村的修建上，用掉過多的資金。

在一個工業區內，如果布置下不同主管機關所得的大量企業，那就會造成特別大的困難。

蘇聯國家計劃委員會過去所實行的、不考慮建設的合作和其分期實現的那種按各部和主管機關分配的投資計劃，已妨礙了有計劃的綜合的設計和建設工業及其有關的居住建築和共用的工程管線設施。

舉個例子來說：因為國家計劃委員會，為各部所屬的而又擺在一起的企業所撥出的工程管線建設資金的期限前後不同，這樣，投資計劃本身就成為綜合建設困難的前提條件了。就不可能共同修建共用的工程管線。

國家建設委員會在審查工業、住宅及民用建築設計時，常常僅限於考慮到該企業的狹小範圍的問題，而這實際上是迴避該地區進行綜合的協作性的建設任務以及建設的總的遠景和分期建設問題。

地方蘇維埃，其中也包括莫斯科蘇維埃在內，在為工業和住宅建設撥地時，對於各部和主管機關要求得不够嚴格，竟容忍了土地使用的浪費，而未採取相當的措施，來正確的組織整個城市中的各項建設，整頓工業和倉庫的原來的分布情況，保證市內空氣清潔衛

生。甚至在空气被污染得很厉害的古巴哈市，直到目前为止，还没有采取实际有效的措施。

建筑界不应该忽视工业分布和城市工业区规划中的这些严重的缺点；因为它们给我国国民经济和苏联城市建设工作带来了很大的损害。

即将展开的10年至15年的建设规模是巨大的，因此，消除这些缺点就有着特殊的意义。

整顿工作，在很多方面取决于城市建设中的建筑师、工程师、经济学者和其他专家。

建筑师应该提出急需解决的问题，同时也应该拟定整顿城市中工业分布的建议。

1. 首先必须克服工业企业集中在大城市中的那种偏向，因为会造成这些大城市不合理的成长，会违反城市建设的经济原则和居民的利益。在这些大城市中，只允许修建直接为城市需要而服务的企业（建筑工业、修理厂、作坊、某些食品企业），而在最大的城市（莫斯科、列宁格勒、基辅）中，上面所说的那些企业主要是摆在郊区卫星城市一带。

新工业建设应该放在中、小居民点中，放在靠近原料地和消费地的新建地区，而主要就是放在东部地区。

1955年，苏联共产党中央委员会七月全体会议，要求苏联国家计划委员会、苏联国家经济委员会、各部和主管机关、各加盟共和国党中央委员会和部长会议、边区和州的党委员会、边区和州的执行委员会，“必须严格地遵照党关于改善工业企业的地理分布、关于工业靠近原燃料基地和消费地、关于使经济地区的经济正确的专业化和综合的发展、关于迅速发展国家东部地区的工业的各项指令，来改善我国生产力分布的全國计划工作，并且限制工业企业

繼續在大城市的集中”。

這些重要的指示，不論在編制區域規劃設計和城市規劃設計時，或在選擇廠址時，都要嚴格地予以遵守。

如果說，在過去，各部可以用企圖極力為自己的企業利用這些地方的動力設備、運輸設備和工程管線，來作為將工業集中在大城市中的理由的話，那麼，在現在，特別是在將來，由於熱電站、水電站和動力輸送線的發展，以及交通運輸和工程管線的發展，這種理由就再也沒有什麼說服力了。

如果不提出國民經濟遠景計劃（包括綜合性地擬定各個地區的生產力發展遠景），那末這個問題是不能獲得解決的。政府決定成立國家遠景計劃委員會——令人相信，這一問題將在最近獲得解決。

國家計劃委員會應該邀請各加盟共和國有關各部和部長會議參加，來共同擬定今後不准布置企業的城市的名單，並確定適於首先進行工業建設的地區。

這裡應該避免造成大量非生產性開支的對流貨物運輸。

2. 如果不廣泛地开展區域規劃工作，在各個經濟地區內，就不可能正確地解決工業分布任務以及與此有關的居民分佈的任務；這兩項任務如果不能獲得正確的解決，也就不可能正確地解決工業合作、修建共用的鑄造廠和其他車間的問題，以及修建全區的工程管線、交通運輸和道路的問題。目前的區域規劃工作還沒有自己的主管部門；而國家建設委員會和蘇聯國家計劃委員會對這一工作意義還沒有給予更高的重視。

遠景計劃工作（編制10~15年的國民經濟發展計劃）應當先在可靠的經濟基礎上為解決區域規劃問題奠定下基礎，但是直到現在為止，還沒有這樣做。

區域的國民經濟遠景計劃工作與規劃設計工作的密切配合，